

UNTERBRINGUNG UND WOHNUNGSSUCHE IN BERLIN

Zu Beginn des Semesters werden die meisten Wohnungen und Zimmer gesucht, jedoch erhöht sich auch die Zahl der Angebote. Es sollte normalerweise möglich sein, innerhalb eines Monats die passende Unterkunft gefunden zu haben.

Die meisten Zimmer werden "untervermietet", das bedeutet, man bekommt keinen eigenen Mietvertrag und das Zimmer ist jederzeit kündbar. In der Regel gibt es damit keine Probleme, aber man sollte sich auf jeden Fall einen 'Untermietvertrag' ausstellen lassen.

Für die Miete einschließlich Heizung und Elektrizität muss mit mindestens € 300,- im Monat gerechnet werden. Wohnungen in der Nähe der Freien Universität Berlin (FU Berlin) sind oft teurer. Anfahrtszeiten von einer Stunde und mehr sind in einer Stadt wie Berlin normal!

Es gibt verschiedene Möglichkeiten, in Berlin eine Wohnung zu finden, z.B. das Beantworten von Zeitungs-Anzeigen. Die meisten Wohnungsanzeigen findet man in der *Berliner Morgenpost* und in der *Berliner Zeitung* (samstags und mittwochs) sowie im *Tagesspiegel* (samstags).

Die meisten Anzeigen für WG-(Wohngemeinschaft) Zimmer findet man im *Tip* und *Zitty* (mittwochs, immer 14tägig alternierend).

Viele Vermieter verlangen eine Kautionshöhe von drei Monatsmieten. Denken Sie also daran, genügend Bargeld mitzubringen! Diese Kautionshöhe wird bei Beendigung des Mietvertrags zurückgezahlt, vorausgesetzt, in der Wohnung wurde nichts beschädigt.

ACCOMMODATION AND APARTMENT HUNTING IN BERLIN

At the beginning of each semester there is generally a great demand for apartments and rooms. However, housing offers increase during this time. Generally it is possible to find appropriate accommodation within one month.

Most rooms are rented on a sublet basis, which means that you will not get your own contract, and notice can be given any time. Usually, this will not be a problem, but you should insist on a contract of sub tenancy.

Rent, which includes electricity and central heating ranges from a minimum of € 300 per month. Finding accommodation in the vicinity of the Freie Universität Berlin (FU Berlin) is difficult and often quite expensive. In Berlin students usually travel one hour or more to university.

There are various methods of finding an apartment. One possibility is to search in newspapers or magazines.

The best papers for apartment hunting are: *Berliner Morgenpost*, *Berliner Zeitung* (Saturdays and Wednesdays) and *Tagesspiegel* (Saturdays).

Most advertisements for furnished apartments on short-term basis and shared housing (*Wohngemeinschaften* = WG) can be found in the *Zitty* and *Tip* (every second Wednesday).

Many landlords expect a security deposit of 3 months, which is reimbursed with interest at the end of tenancy as long as nothing has been damaged. Please make sure that you bring enough money with you.

Tageszeitungen/ Newspapers:

Berliner Morgenpost (www.immonet.de/berlin/immobilien-mieten.html),

Berliner Zeitung (www.berlinonline.de/markt/immobilien),

Zeitschriften/ Magazines:

Zitty (<http://kleinanzeigen.zitty.de/Wohnungen>), Tip (<http://service.tip-berlin.de/anzeigen/index.php/Wohnen>)

Internet:

www.immobilienscout24.de, www.wg-gesucht.de, www.studenten-wg.de, <http://www.wohngemeinschaft.de/>

Anzeigen/ Advertising papers: Zweite Hand (www.zweitehand.de)

Aushänge/ Notice boards:

Rostlaube, Habelschwerdter Allee 45, 14195 Berlin; *Mensa*, Otto-von-Simson-Straße 26, 14195 Berlin;

Abkürzungen/abbreviations:

AB = Altbau Blk. = Balkon DB = Duschbad DG = Dachgeschoss EBK = Einbauküche EG = Erdgeschoss GEH = Gasetagenheizung HH = Hinterhaus HP = Hochparterre Hz = Heizung K/Kt. = Kautionshöhe KB = Kachelbad ME = Mieteinnahme MM = Monatsmiete NB = Neubau Nk = Nebenkosten NSP = Nachtspeicherheizung OG = Obergeschoss OH = Ofenheizung Ptr. = Parterre RDM = Ring Deutscher Makler TB = Teppichboden U/Uml. = Umlagen UG = Untergeschoss VB = Vollbad WBS = Wohnberechtigungsschein WE = Wohneinheiten Wfl. = Wohnfläche Whg. = Wohnung ZH = Zentralheizung Pr = mit Provision Kl = Keller 0 Pr = ohne Provision Mn = Maisonette NM = Nachmieter DI = Diele Öl = Ölheizung Pk = Parkettfußboden ren. = renoviert renbed. = renovierungsbedürftig F = Fahrstuhl SFL = Seitenflügel Fbh = Fußbodenheizung Sou = Souterrain St = Stuck Ga = Garten t-möb = teilmöbliert Gar = Garage Tep = Teppichboden gfl = gefliest TG = Tiefgaragenplatz verw. = Verwaltung VH = Vorderhaus v-möb = voll möbliert WB = Wannenbad HP = Hochparterre WBS dring = Wohnberechtigungsschein mit Dringlichkeit Wg = Wintergarten wt = werktags Kab = Kabelanschluss Kfz = Autostellplatz

Bis Sie aber eine Wohnung auf dem freien Markt gefunden haben, können einige Tage vergehen, so dass Sie zunächst einmal eine provisorische Unterkunft finden müssen.

Unless you are able to arrange everything from home it may take a few days to find accommodation. In this case you will need cheap short-term accommodation for the first couple of nights.

KURZFRISTIGE ÜBERNACHTUNGSMÖGLICHKEITEN

Preiswerte Unterkunft bieten Jugendherbergen und Gästehäuser. Lange Wege mit viel Gepäck kann man vermeiden, indem man eine telefonische Reservierung vornimmt. Im Folgenden ist eine Auswahl an Übernachtungsmöglichkeiten aufgelistet. Angegeben sind die jeweils niedrigsten Preise. Bettwäsche ist teilweise mit berechnet.

SHORT-TERM ACCOMMODATION

Youth hostels and guest houses offer inexpensive short-term accommodation. To avoid cumbersome travel with luggage you may reserve prior to your arrival. In the following you will find a selection of short-term accommodation. The prices listed are the lowest and bed sheets may be included.

Jugendgästehaus Central

Nikolsburger Straße 2 – 4, 10717 Berlin
Tel.: (030) 873 01 89; Fax: (030) 861 34 85
U-Bhf. Güntzelstraße
eMail: berlin@jugendgaestehaus-central.de
<http://www.jugendgaestehaus-central.de>

Jugendgästehaus Feurigstraße

Feurigstraße 63, 10827 Berlin
Tel.: (030) 781 52 12; Fax: (030) 788 30 51
U-Bhf. Kleistpark
eMail: info@jgh.de
<http://www.jgh.de>

Jugendgästehaus Karl Renner

Ringstraße 76, 12205 Berlin
Tel.: (030) 83 20 39 13; Fax (030) 83 20 39 11
S-Bhf. Lichterfelde West
eMail: steglitz@naturfreundehaus-berlin.de
<http://www.naturfreunde-berlin.de/>

Jugendgästehaus am Zoo

Heerstraße 110-112, 14055 Berlin
Tel.: (030) 312 94 10; Fax (030) 312 54 30
S-Bhf. Pichelsberg
eMail: info@jgh-zoo.de
<http://www.jgh-zoo.de/>

JH Berlin International

Kluckstraße 3, 10785 Berlin
Tel.: (030) 261 10 97, for reservation: (030) 262 30 24
U-Bhf. Kurfürstenstraße
eMail: jh-berlin@jugendherberge.de
<http://www.jugendherberge.de>

Circus Hostel

Weinbergsweg 1a, 10119 Berlin
Tel.: (030) 283 914 33; Fax: (030) 283 914 84
U-Bhf. Rosenthaler Platz
eMail: info@circus-berlin.de
http://www.circus-berlin.de/circus_berlin_hostel.html

UNTERBRINGUNG DURCH DIE FU BERLIN

Die FU Berlin verfügt leider über keine eigenen Unterbringungsmöglichkeiten, sondern kann nur an andere Organisationen z.B. das Studentenwerk vermitteln.

Die Miete für ein Zimmer mit 12 – 15 m² in einem Studentenwohnheim des Studentenwerks kostet € 180 - 300 monatlich. Die meisten Studentenwohnheime sind mit Gemeinschaftsbädern und -küchen ausgestattet. Die Zimmer sind einfach möbliert. Bettdecke, Kissen, Bettwäsche, Gardinen und Geschirr müssen mitgebracht werden.

Außerdem bietet die ARWOBAU voll möblierte Einzelappartements für Studierende an. Die Wohnungen befinden sich in der Celsiusstraße (S-Bhf. Osdorfer Straße) oder Klüberstraße (S-Bhf. Marienfelde), sind zwischen 30 und 35 m² groß und kosten ca. € 400,- bis € 450,- monatlich (inkl. Strom, Wasser, Heizung und TV).

Wenn Sie sich für die Unterbringung im Studentenwohnheim oder bei der ARWOBAU interessieren, wenden Sie sich bitte an:

ACCOMMODATION BY FU BERLIN

The FU Berlin does not have own accommodation facilities, but can only contact other organizations – e.g. the Studentenwerk Berlin.

In a student dormitory of the Studentenwerk Berlin, you will have to pay approximately € 180 – 300 per month for a room with an area of 12 – 15 m². Most of the student dormitories have communal bathrooms and kitchens. The furniture in the room is rather simple. Blanket, pillow, bed sheets, curtains and kitchen-equipment have to be taken along.

Additionally, ARWOBAU offers fully furnished Single Apartments. The flats are located in Celsiusstraße (S-Bhf. Osdorfer Straße) or Klüberstraße (S-Bhf. Marienfelde) have between 30 and 35 m² and cost approx. € 400 - € 450 per month (including electricity, water and central heating).

If you are interested in accommodation in a student dormitory or with ARWOBAU, please contact:

FREIE UNIVERSITÄT BERLIN
ERG Universitätsservice GmbH
Otto-von-Simson-Str. 26
14195 Berlin
Tel.: 0049 30 838 73 470
Fax: 0049 30 838 53194
eMail: accommodation@fu-berlin.de
www.fu-berlin.de/sites/unterbringung/

ANMELDUNG BEIM BÜRGERAMT (MELDESTELLE)

Innerhalb von 14 Tagen nach Ankunft in Berlin muss man sich beim Bürgeramt anmelden. Das Formular „Anmeldung bei der Meldebehörde“ gibt es bei der Meldestelle oder hier:

<http://www.berlin.de/buergeramt/formulare/index.php?path=/meldeangelegenheiten>

Außerdem benötigen Sie für die Anmeldung beim Bürgeramt einen gültigen Pass.

Die Adressen und Öffnungszeiten der Bürgerämter finden Sie unter:

<http://www.berlin.de/verwaltungsfuehrer/buergerberatung/>

RESIDENCE REGISTRATION AT THE “BÜRGERAMT”

Within 14 days after your arrival in Berlin, you must register with the local authorities (even for a temporary stay). You can ask your landlord, residence hall director, or the neighbours which registration office (Bürgeramt) you should go to.

The necessary form „Anmeldung bei der Meldebehörde“ can be obtained here:

<http://www.berlin.de/buergeramt/formulare/index.php?path=/meldeangelegenheiten>

Apart from the signed form you will have to bring a valid passport.

The addresses and opening hours of the local offices (Bürgerämter) can be found at:

<http://www.berlin.de/verwaltungsfuehrer/buergerberatung>

DIE BERLINER BEZIRKE IM ÜBERBLICK:



